

**Regulament de Kendo Shiai și Shinpan**  
**Reguli subsidiare de Kendo Shiai și Shinpan**

Revizionat: 7 Decembrie, 2006  
Federația Internațională de Kendo

*Traducerea: Józsa Levente*  
*Colaboratori: Kovacs Alexandru, Vrânceanu Radu,*  
*Ercsey Ravasz Ferenc*  
*Ediția: 2009. 02. 04.*

## **Prefață pentru traducerea în limba română**

Kendo se practică în România de două decenii. De la bun început s-au organizat numeroase competiții, fiecare desfășurându-se conform Regulamentului Federației Internaționale de Kendo. Majoritatea regulilor sunt cunoscute în general atât de arbitri, cât și de competitori, aplicarea acestora fiind deja o rutină. Prezenta traducere a fost făcută cu scopul de a perfecționa în continuare cunoștințele arbitrilor și a sportivilor, astfel contribuind la creșterea calității competițiilor și implicit și a kendo-ului românesc în general.

### **Prefață\***

Această carte este o revizie a Regulamentului Federației Internaționale de Kendo (FIK) „Regulamentul de Kendo Shiai și Shinpan. Regulamente subsidiare de Kendo Shiai și Shinpan” publicat în 23 Martie, 2000. Versiunea originală a fost tradusă din regulamentul Federației Japoneze de Kendo (ZNKR/AJKF) elaborat la 26 martie, 1997. Modificările în această ediție sunt de bază de formulare, nu s-au făcut schimbări majore.

Câteva propoziții nu sunt traduse cuvânt cu cuvânt din versiunea Japoneză, dar toate propozițiile sunt formulate în așa fel, ca să transmită exact ce și cum trebuie făcut.

Termeni, care în mod normal sunt folosiți în japoneză sunt redactate cu caractere „italics”, înțelesul acestora se găsește în vocabular pe ultima pagină.

---

\* *Prefața traducerii în limba engleză*

## Cuprins

<b>Regulament</b>		<b>Reguli subsidiare</b>
Articolul 1 – Scopul regulamentului	- 5 -	
<b>Partea I: Shiai</b>	- 5 -	
<b>Capitolul 1: Reguli generale</b>	- 5 -	
<b>Articolul 2 – <i>Shiai-jo</i></b>	- 5 -	Articolul 1 – <i>Shiai-jo</i>
<b>Articolul 3 – <i>Shinai</i></b>	- 5 -	Articolul 2 – <i>Shinai</i>
<b>Articolul 4 – <i>Kendo-gu</i></b>	- 6 -	Articolul 3 – <i>Kendo-gu</i>
<b>Articolul 5 – Uniforma</b>	- 6 -	Articolul 4 – <i>Nafuda</i> pentru <i>Shiai-sha</i>
		Articolul 5 – <i>Meijirushi</i> pentru <i>Shiai-sha</i>
		Articolul 6 – Specificațiile <i>Shinpan-ki</i> -ului
		Articolul 7 – Folosirea apărătorilor
<b>Capitolul 2: Shiai</b>	- 7 -	
Secțiunea 1: indicații legate de <i>Shiai</i>	- 7 -	
<b>Articolul 6 – Durata <i>Shiai</i>-ului</b>	- 7 -	Articolul 8 – Intrarea și ieșirea din <i>Shiai-jo</i>
<b>Articolul 7 – Decizia victoriei</b>	- 7 -	Articolul 9 – <i>Hantei</i>
<b>Articolul 8 – <i>Dantai-shiai</i></b>	- 8 -	
Articolul 9 – Începerea și terminarea <i>Shiai</i> -ului	- 8 -	
Articolul 10 – Suspendarea și reluarea <i>Shiai</i> -ului	- 9 -	
Articolul 11 – Cerere pentru suspendarea <i>Shiai</i> -ului	- 9 -	
<b>Secțiunea 2: <i>Yuko-datotsu</i></b>	- 9 -	
<b>Articolul 12 – <i>Yuko-datotsu</i></b>	- 9 -	Articolul 10 – <i>Yuko-datotsu</i>
		Articolul 11 – <i>Yuko-datotsu</i> în cazuri speciale
		Articolul 12 – <i>Datotsu</i> invalid
Articolul 13 – <i>Datotsu-bu</i> al <i>Shinai</i> -ului	- 10 -	
<b>Articolul 14 – <i>Datotsu-bui</i></b>	- 10 -	
<b>Capitolul 3: Interdicții</b>	- 10 -	Articolul 13 – <i>Datotsu-bui</i>
Articolul 15 – Utilizarea de stupefiante / dopaj	- 10 -	Articolul 14 – Stupefiante/droguri interzise
Articolul 16 – Insulte și comportament ofensiv	- 10 -	
<b>Articolul 17 – Diferite interdicții</b>	- 10 -	Articolul 15 – <i>Jogai</i>
<b>Articolul 18 – <i>Taijo</i></b>	- 12 -	Articolul 16 – Acțiuni interzise
<b>Articolul 19 – Fusei-yogu</b>	- 12 -	
<b>Articolul 20 – Altele</b>	- 12 -	Articolul 17 – <i>Sosai</i> de <i>Hansoku</i>
<b>Partea II: <i>Shinpan</i></b>	- 13 -	
<b>Capitolul 1: Reguli generale</b>	- 13 -	
Articolul 21 – Compoziția echipei de <i>shinpan-in</i>	- 13 -	Articolul 18 – Sarcinile <i>Shinpan-cho</i> -ului
<b>Articolul 22 – <i>Shinpan-cho</i></b>	- 13 -	Articolul 19 – Semnal de începere a meciului
<b>Articolul 23 – <i>Shinpan-shunin</i></b>	- 14 -	Articolul 20 – Sarcinile <i>Shinpan-shunin</i> -ului

<b>Regulament</b>	<b>Reguli subsidiare</b>
<b>Articolul 24 – <i>Shinpan-in</i></b>	Articolul 21 – Sarcinile <i>Shinpan-in</i> -ului
<b>Articolul 25 – echipa <i>Kakari-in</i></b>	Articolul 22 – Compoziția și sarcinile echipei de <i>Kakari-in</i>
	Articolul 23 – Uniforma de <i>Shinpan-in</i>
<b>Capitolul 2: <i>Shinpan</i></b>	
Articolul 26 – Decizia de <i>Yuko-datotsu</i>	
Articolul 27 – <i>Torikeshi</i> de <i>Yuko-datotsu</i>	Articolul 24 – <i>Torikeshi</i> de <i>Yuko-datotsu</i>
Articolul 28 – Greșeli în decizia de <i>Yuko-datotsu</i> și altele	Articolul 25 – Greșeli în decizia <i>Yuko-datotsu</i> și altele
Articolul 29 – Proceduri pentru <i>Shinpan</i>	Articolul 26 – <i>Wakare</i>
<b>Articolul 30 – Răniri și accidentări</b>	Articolul 27 – Procedura în cazul când <i>Tsuru</i> este orientat incorect
<b>Articolul 31 – <i>Kiken</i></b>	
Articolul 32 – Puncte câștigate de <i>Shiai-funo-sha</i> sau <i>Kiken-sha</i>	Articolul 28 – <i>Kiken</i>
Articolul 33 – Puncte sau poziția câștigată de contravenient	
<b>Articolul 34 – <i>Gogi</i></b>	
<b>Articolul 35 – <i>Igi</i></b>	
<b>Articolul 36 – Îndoieli</b>	
<b>Capitolul 3: <i>Senkoku</i> și folosirea de <i>Shinpan-ki</i></b>	Articolul 29 – <i>Igi</i> împotriva greșelilor posibile în decizie de către <i>Shinpan-in</i>
<b>Articolul 37 – <i>Senkoku</i></b>	
Articolul 38 – Folosirea de <i>Shinpan-ki</i>	
<b>Capitolul 4: Completări</b>	
Articolul 39 – Informații suplimentare	
<b>Anexe:</b>	
Tabelul 1: <i>Senkoku</i> de către <i>Shinpan-in</i> și folosirea <i>Shinpan-ki</i> -urilor	
Tabelul 2: Specificațiile <i>shinai</i> -ului	
Diagrama 1: <i>Shiai-jo</i> (standard)	
Diagrama 2: Denumirile părților <i>shinai</i> -ului	
Diagrama. 3: <i>Kendo-gu</i> și <i>datotsu-bui</i>	
Diagrama 4: <i>Nafuda</i>	
Diagrama 5: Dimensiunile stegulețelor	

## Regulament

## Reguli subsidiare

### Articolul 1 – Scopul regulamentului

Scopul regulamentului este ca *Shiai-sha* să urmeze în mod cinstit în *Shiai*-ul Federației Internaționale de Kendo, în concordanță cu principiile sabiei, iar *Shiai*-ul să fie arbitrat corect, fără prejudicii.

### Partea I: Shiai

#### Capitolul 1: Reguli generale

#### Articolul 2 – *Shiai-jo*

Ca regulă, *Shiai-jo* trebuie să aibă o podea de lemn cu următoarele specificații:

1. Forma *Shiai-jo*-ului trebuie să fie de pătrat sau dreptunghi, cu laturile de 9-11 m, incluzând lățimea benzii de limită; și
2. Centrul *Shiai-jo*-ului trebuie marcat cu o cruce, iar cele două *Kaishi-sen* trebuiesc marcate la distanță egală față de centru. Lungimea de *Kaishi-sen* și distanța între ele sunt prevăzute în Reguli Subsidiare.

#### Articolul 3 – *Shinai*

*Shinai*-ul trebuie să fie confecționat din bambus sau din material sintetic care înlocuiește bambusul, aprobat de FEDERAȚIA JAPONEZĂ DE KENDO. Structura, lungimea, greutatea și diametrul *Shinai*-ului la fel și specificațiile legate de *Tsuba* sunt prevăzute în Reguli Subsidiare.

#### Articolul 1:

Specificațiile terenului precizate în Articolul 2 al Regulamentului sunt:

1. Un spațiu de cel puțin 1,5 metri trebuie asigurat în jurul *Shiai-jo*-ului;
2. Lățimea liniilor să fie între 5 și 10 centimetri, culoarea să fie albă de regulă; și
3. Crucea din centrul *Shiai-jo*-ului, lungimea *Kaishi-sen*-ului și distanța între ele este indicată pe Diagrama 1.

#### Articolul 2:

Specificațiile *Shinai*-ului menționate în articolul 3 a Regulamentului sunt prevăzute în felul următor:

1. *Shinai*-ul este construit din patru lamele și nu poate să conțină alte piese/obiecte decât miezul în *Sakigawa* și *Chigiri* fixat în capătul de la *Tsuka*. Denumirile

## Regulament

## Reguli subsidiare

### Articolul 4 – *Kendo-gu*

*Kendo-gu* este compus din *Men*, *Kote*, *Do* și *Tare*.

### Articolul 5 – Uniforma

Uniforma de kendo este compusă din *Kendo-gi* și *Hakama*.

parților *Shinai*-ului sunt indicate în Diagrama 2;

2. Specificațiile *Shinai*-ului sunt indicate în tabelul 2, A și B, lungimea se referă la lungimea totală, inclusiv accesorii, greutatea se referă la greutatea totală inclusiv accesorii, mai puțin *Tsuba*. Diametrul *Shinai*-ului este diametrul minim la varful de la *Sakigawa*.
3. *Tsuba* trebuie să fie de formă rotundă, confecționată din piele sau material sintetic; să aibă diametru 9 centimetri sau mai puțin și să fie fixat pe *Shinai*.

### Articolul 3:

*Kendo-gu* menționat în articolul 4 a Regulamentului este prezentat în Diagrama 3.

### Articolul 4:

*Shiai-sha* să poarte la punctul de intersecție a corzilor *Do*-ului *Mejirushi*, o bentiță din material textil, roșu sau alb la culoare, având lungime de 70 de centimetri și lățime de 5 centimetri. *Mejirushi* trebuie atasat îndoit la mijloc.

### Articolul 5:

*Nafuda* așa cum este prezentat în diagrama 4 să fie fixat pe piesa din mijloc al *Tare*-ului.

### Articolul 6:

Specificațiile de la *Shinpan-ki* sunt prezentate în diagrama 5; diametrul standard a mânerului este de 1,5 centimetri.

### Articolul 7:

## Regulament

## Reguli subsidiare

*Shiai-sha* poate să folosească apărători adiționale sau altele doar în cazurile indicate medical, cu condiția ca aceasta să fie ordonat și să nu prezinte pericol pentru adversari; utilizarea acestora trebuie să fie aprobat de *Shinpan-shunin* sau de *Shinpan-cho*.

### Capitolul 2: *Shiai*

#### Secțiunea 1: indicații legate de *Shiai*

##### Articolul 6 – Durata *Shiai*-ului

Durata standard a unui *Shiai* este stabilită la cinci minute, iar *Encho* la trei minute. Timpul pentru *Senkoku* la *Yuko-datotsu*, sau suspendările *Shiai*-ului făcute de *Sushin* până la continuarea *Shiai*-ului nu sunt incluse în durata *Shiai*-ului.

##### Articolul 7 – Decizia victoriei

Victoria în *Shiai* se decide având în vedere următoarele reguli:

1. Victoria se decide în general prin aplicarea regulii *Sanbon-shobu*; însă se poate decide și cu regula *Ippon-shobu* în cazul în care este necesar pentru administrarea competiției;
2. În *Sanbon-shobu*, *Shiai-sha* care obține primul 2 puncte în timpul acordat pentru *Shiai* este câștigătorul; totuși, în cazul în care un *Shiai-sha* obține 1 punct fără ca adversarul să punteze până la expirarea timpului, acesta este declarat câștigător;
3. Dacă victoria nu s-a decis în timpul acordat pentru *Shiai*, se poate aplica *Encho* în care primul

##### Articolul 8:

Procedura de intrare și părăsire a *Shiai-jo*-ului și maniere inclusiv *Rei* poate fi specificat la fiecare competiție.



## Regulament

punct obținut decide câștigătorul luptei. În alte cazuri victoria se poate decide prin *Hantei* sau prin *Chusen*, ori se poate declara *Hikiwake*;

4. În cazul în care victoria a fost decisă prin *Hantei* sau *Chusen*, câștigătorului i se acorda un punct; sau
5. În stabilirea judecății, arbitrii trebuie să ia în considerare în primul rând abilitățile competitorilor și în al doilea rând atitudinea acestora în timpul meciului.

### Articolul 8 – *Dantai-shiai*

*Dantai-shiai* se organizează conform următoarelor reguli; aceste reguli însă pot fi modificate la fiecare competiție, dacă este necesar:

1. Echipa care are mai multe/mulți câștigători decât cealaltă echipă este echipa câștigătoare. În cazul în care numărul câștigătorilor este egal, echipa care a obținut mai multe puncte este câștigătoare. Dacă și punctele sunt egale, câte un *Daihyosha* numit din fiecare echipă va lupta până la sfârșit; sau
2. În cazul metodei *Kachinuki*, un *Shiai-sha* rămâne în luptă cât timp câștigă meciuri, iar echipa care învinge toți *Shiai-sha* celeilalte echipe este câștigătoare.

### Articolul 9 – Începerea și terminarea *Shiai*-ului

Începutul și sfârșitul *Shiai*-ului este declarat de *Shushin*.

## Reguli subsidiare

### Articolul 9:

*Hantei* descris în Articolul 7, aliniatul 5 în Regulament trebuie bazat pe următoarele criterii:

1. În cazul în care un *Shiai-sha* a făcut *Datotsu* aproape egal cu *Yuko-datotsu* abilitățile acestuia pot fi considerate superioare; și
2. În cazul în care un *Shiai-sha* e dominant în poziție și mișcare, atitudinea lui/ei poate fi considerată superioară.

**Articolul 10 – Suspendarea și reluarea Shiai-ului**

Suspendarea *Shiai*-ului poate fi declarat de oricare *Shinpan-in*, reluarea însă trebuie declarată de *Shushin*.

**Articolul 11 – Cerere pentru suspendarea Shiai-ului**

În cazul în care un *Shiai-sha* devine incapabil să continue lupta din cauza unui accident, etc., poate cere suspendarea meciului.

**Secțiunea 2: *Yuko-datotsu*****Articolul 12 – *Yuko-datotsu***

*Yuko-datotsu* este definit ca fiind o tăietură sau împungere precisă pe *Datotsu-bui* al echipamentului adversarului cu partea de *Datotsu-bu* al *Shinai*-ului, cu atitudine hotărâtă și poziție corectă, urmat de *Zanshin*.

**Articolul 10:**

Tăietură corectă definită în Articolul 12 al Regulamentului înseamnă o tăietură executată în direcția spre care arată partea *Jinbu* a *Shinai*-ului.

**Articolul 11:**

Următoarele *Datotsu* sunt valide:

1. *Datotsu* realizat pe adversar imediat după ce a pierdut *Shinai*-ul;
2. *Datotsu* realizat simultan cu ieșirea adversarului din *Shiai-jo*; și
3. *Datotsu* realizat imediat după căderea adversarului.

**Articolul 12:**

*Datotsu* în următoarele situații nu este valid:

1. *Aiuchi*; sau
2. În momentul în care *Datotsu* a fost realizat, adversarul controlează atacantul atingând cu vârful *Shinai*-ului partea superioară a

## Regulament

### Articolul 13 – *Datotsu-bu* al *Shinai-ului*

*Datotsu-bu* al *Shinai-ului* este partea de *Jin-bu* din zona de *Mono-uchi*.

### Articolul 14 – *Datotsu-bui*

*Datotsu-bui* sunt următoarele (Diagrama 3):

1. *Men-bu*, (*Sho-men* și *Sayu-men*)
2. *Kote-bu*, (*Migi-kote* și *Hidari-kote*)

3. *Do-bu*, (*Migi-do* și *Hidari-do*)
4. *Tsuki-bu*. (*Tsuki-dare*)

## Capitolul 3: Interdicții

### Secțiunea 1: Acțiuni interzise

### Articolul 15 – Utilizarea de stupefiante / dopaj

*Shiai-sha* le este interzis utilizarea de stupefiante / dopajul.

### Articolul 16 – Insulte și comportament ofensiv

*Shiai-sha* li se interzice să insulte sau să afișeze un comportament ofensiv față de *Shinpan-in* sau adversari.

### Articolul 17 – Diferite interdicții

## Reguli subsidiare

corpului acestuia cu atitudine hotărâtă și gardă corectă.

### Articolul 13:

*Datotsu-bui* definite în Articolul 14 al Regulamentului sunt prezentate pe Diagrama 3, și ariile de țintă a *Men-ului* și a *Kote-urilor* sunt specificate după cum urmează:

1. Partea dreaptă și stângă a *Men-ului* va fi cea peste nivelul tâmpelor; și
2. Area de țintă a *Kote-urilor* va fi antebrațul drept (și cel stâng în cazul în care adversarul ține *shinai-ul* având aceasta mai în față) în cazul *Chudan-no-kamae*, sau antebrațul stâng și drept în cazul altor *Kamae*.

### Articolul 14:

Stupefiantele/drogurile menționate în Articolul 15 a Regulamentului vor fi specificate separat.

Regulament	Reguli subsidiare
<p><i>Shiai-sha</i> le sunt interzise următoarele:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Folosirea altui echipament de <i>kendo</i> decât cel prevăzut de regulament;</li> <li>2. Călcarea în picioare, sau împiedicarea adversarului;</li> <li>3. Împingerea adversarului din <i>Shiai-jo</i> în mod necinstit;</li> <li>4. <i>Jogai</i>, sau ieșirea din <i>Shiai-jo</i> în timpul meciului;</li> </ol> <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Scăparea <i>Shinai</i>-ului;</li> <li>6. Cererea suspendării <i>Shiai</i>-ului fără motiv întemeiat; și</li> <li>7. Orice altă acțiune care violează Regulamentul.</li> </ol>	<p><b>Articolul 15:</b></p> <p><i>Jogai</i> descris în articolul 17, aliniat 4 al Regulamentului este definit după cum urmează:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un picior să fie în întregime în afara liniei de margine;</li> <li>2. O parte din corpul căzut sa fie în afara liniei de margine; sau</li> <li>3. Susținerea corpului prin poziționarea unei părți de corp sau a <i>Shinai</i>-ului în afara liniei de margine.</li> </ol> <p><b>Articolul 16:</b></p> <p>Acțiuni interzise descrise în Articolul 17, aliniatul 7 al Regulamentului includ:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Atingerea adversarului cu mâna sau îmbrățișarea adversarului;</li> <li>2. Prinderea <i>Shinai</i>-ului adversarului sau atingerea propriului <i>Shinai</i> pe partea de <i>Jin-bu</i>;</li> <li>3. Prinderea <i>Shinai</i>-ului adversarului sub braț;</li> <li>4. Punerea intenționată a <i>Shinai</i>-ului pe umărul adversarului;</li> <li>5. Întinderea pe podea după cădere și abandonarea contactului cu adversarul;</li> <li>6. Pierderea de timp în mod intenționat; sau</li> <li>7. Executarea în mod necinstit de</li> </ol>

**Secțiunea 2: Penalizări****Articolul 18 – Taijo**

*Shiai-sha* care a comis *Hansoku* descrisă în articolele 15 și 16 pierde *Shiai-ul*, primește comanda de a se retrage din *Shiai-jo (Taijo)*, iar adversarului i se acordă două puncte. Punctele și poziția câștigată de către competitorul eliminat sunt anulate în întregime.

**Articolul 19 – Fusei-yogu**

*Shiai-sha* care a comis *Hansoku* descris în articolul 17, aliniatul 1 i se vor aplica următoarele penalizări; în cazul în care ambii *Shiai-sha* au comis acest gen de *Hansoku*, amândoi vor pierde *Shiai-ul*, iar punctele sau poziția obținută în acel *Shiai* vor fi anulate.

1. *Shiai-sha* care folosește echipament interzis (*Fusei Yogu*) pierde *Shiai-ul*, punctul(ele) și poziția obținută, iar adversarului i se acordă două puncte;
2. Efectul penalizării descrise în paragraful de mai sus nu este retroactiv la *Shiai-urile* anterioare, unde folosirea echipamentului de *Kendo* interzis nu a fost detectată; și
3. *Shiai-sha* căruia i-a fost detectat echipamentul interzis este descalificat din respectivul și următoarele *Shiai*; acesta poate fi însă înlocuit în *Dantai-shiai*, dacă nu este prevăzut altfel.

**Articolul 20 – Alte**

1. În cazul în care *Shiai-sha* a comis două dintre *Hansoku-urile* prevăzute în Articolul 17, punctele 2-7,

*Tsuba-zeriai*, sau *Datotsu*.

**Articolul 17:**

*Sosai* este aplicat la *Hansoku* simultan descris în Articolul 20 a Regulamentului în următorul fel:

## Regulament

- adversarului i se acordă un punct. Numărul acestor abateri se cumulează în timpul *Shiai*-ului. Totuși, în cazul unei *Encho* sau în cazul în care amândoi *Shiai-sha* au obținut astfel câte un punct, dacă se comite o a doua *Hansoku* de către ambii *Shiai-sha* simultan, aceasta nu va fi luată în considerare și nu se va penaliza.
2. La *Hansoku* specificată la articolul 17, punctul 4, când ambii *Shiai-sha* ies din teren, *Shiai-sha* care comite mai întâi acest *Hansoku* este subiectul penalizării.
  3. În cazul Articolului 17, aliniatul 4, dacă *Senkoku* de *Yuko-datotsu* a fost revocat, penalizarea nu va fi aplicată.
  4. *Hansoku* specificat la articolul 17, aliniatul 5, dacă după *Hansoku* adversarul execută imediat *Yuko-datotsu*, *Hansoku* nu se mai aplică.

## Partea II: *Shinpan*

### Capitolul 1: Reguli generale

#### Articolul 21 – Compoziția echipei de *shinpan-in*

Echipea de *Shinpan* trebuie alcătuită din *Shinpan-cho*, *Shinpan shunin* (numit doar în cazuri când doi sau mai multe *shiai-jo* sunt folosite) și *Shinpan-in*.

#### Articolul 22 – *Shinpan-cho*

*Shinpan-cho* are autoritatea de a urmări dacă *Shiai*-urile sunt conduse în mod corect.

## Reguli subsidiare

1. În cazul primului *Sosai*, *Senkoku* este adresat prima oară *Shiai-sha* de pe partea rosie, după care celui/celeia de pe partea alba, urmat de *Senkoku* de *Sosai*; și
2. În cazul celui de al doilea *Sosai*, cât și a celor următoare, *Senkoku* și semnalizarea de *Sosai* cu *Shinpan-ki* se va întâmpla simultan.

#### Articolul 18:

Sarcinile *Shinpan-cho*-ului sunt următoarele:

1. de a aplica în mod strict Regulamentul și regulile subsidiare în *Shiai*.
2. de a asigura progresul lin a *Shiai*-ului.

## Regulament

## Reguli subsidiare

### Articolul 23 – *Shinpan-shunin*

*Shinpan-shunin* asistă *Shinpan-cho* având autoritatea de a controla *Shiai*-urile din *Shiai-jo*-urile respective.

3. de a interpreta deciziile luate la *Igi*; și
4. de a lua decizii în situații care nu sunt descrise în regulament sau în Reguli Subsidiare, și în situații neașteptate.

### Articolul 19:

Semnalizarea de către *Shinpan-cho* la primul *shiai* va fi făcut după cum urmează:

1. În cazul în care un singur *Shiai-jo* este folosit *Shinpan-cho* se va ridica iar *Shushin* va pronunța începutul *shiai*-ului atunci, când *Shiai-sha* stau la locul de *Ritsu-rei*, la trei pași de la *Kaishi-sen* (la fel și în următorul); sau
2. În cazul în care două sau mai multe *Shiai-jo* sunt folosite *Shinpan-cho* se va ridica și va semnaliza cu fluier sau ceva similar, când fiecare prima pereche de *Shiai-sha* stă la locul de *Ritsu-rei*.

### Articolul 20:

Sarcinile *Shinpan-shunin*-ului sunt următoarele:

1. de a lua responsabilitatea pentru administrarea *Shiai*-ului din *Shiai-jo*-ul respectiv.
2. de a asigura aplicarea corespunzătoare a Regulamentului și a Regulilor subsidiare;
3. de a decide în mod corespunzător și prompt încălcările Regulamentului sau a Regulilor subsidiare; *Igi*, dacă a fost prezentat; de a raporta la *Shinpan-cho* dacă este necesar; și
4. de a superviza *Shinpan-in* care este desemnat la *Shiai-jo*-ul respectiv.

**Articolul 24 – *Shinpan-in***

1. Ca regulă generală, echipa de *Shinpan* este alcătuită din *Shushin* și doi *Fukushin*, fiecare având autoritate egală de a decide *Yuko-datotsu* și altele.
2. *Shushin* are autoritatea de a administra *Shiai*-ul, de a semnaliza cu *Shinpan-ki*, și de a pronunța *Yuko-datotsu*, *Hansoku*, etc.
3. *Fukushin* asistă *Shushin* în administrarea *Shiai*-ului cu semnalizarea *Yuko-datotsu*, *Hansoku*, etc. cu *Shinpan-ki*. Mai mult de atât în caz de urgență *Fukushin* poate să semnalizeze și să pronunțe suspendarea *Shiai*-ului.

**Articolul 25 – echipa *Kakari-in***

Pentru a administra *Shiai* în mod corespunzător, o echipă de *Kakari-in* trebuie alcătuită din cronometror, înregistratorul tabelii de scor, înregistrator de rezultate și persoana care anunță numele de *Shiai-sha*. Compoziția și responsabilitățile sunt descrise în Regulamente subsidiare.

**Articolul 21:**

Sarcinile *Shinpan-in*-ului sunt următoarele:

1. de a administra *Shiai*-ul respectiv;
2. de a pronunța și semnaliza clar;
3. de a avea standard de judecată identic cu ceilalți *Shinpan-in*;
4. de a confirma cu stegulețe semnalizarea altui *Shinpan-in*; și
5. după o tură de *Shinpan*, *Shinpan-in* va discuta pentru a analiza *Shiai*-ul consultând cu *Shinpan-shunin* și/sau *Shinpan-cho*.

**Articolul 22:**

Alcătuirea și sarcinile echipei de *Kakari-in* descrisă în Articolul 25 al Regulamentului sunt următoarele;

1. va fi în principiu un cronometror principal și doi sau mai mulți cronometrori secunzi per *Shiai-jo*, care urmăresc durata *Shiai*-ului și semnalizează expirarea timpului cu steguleț (diagrama 5);
2. va fi în principiu un înregistrator principal al tabelii de scor și doi sau mai mulți înregistratori secunzi per *Shiai-jo*, care indică pe tabelă *Senkoku* de la *Shinpan-in* și verifică *Shinpan-ki*.
3. va fi în principiu un înregistrator principal de rezultate și doi sau mai mulți înregistratori secunzi per *Shiai-jo*, care notează rezultatele, *Yuko-datotsu-bui*, numărul și felul de *Hansoku*, timpul *Shiai*-ului; și
4. va fi în principiu un anunțator principal și doi sau mai mulți anunțatori secunzi per *Shiai-jo*,



## Regulament

## Reguli subsidiare

care anunță *Shiai-sha* și verifică echipamentul lor.

### Articolul 23:

Uniforma de *Shinpan-in* va fi după cum urmează, dacă nu este altfel specificat la turnamentul respectiv:

1. sacou albastru închis simplu
2. pantaloni gri simple
3. cămașă albă simplă
4. cravată roșie simplă
5. șosete albastre închise simple.

## Capitolul 2: Shinpan

### Secțiunea 1: Lucruri relevante pentru Shinpan

#### Articolul 26 – Decizia de *Yuko-datotsu*

*Datotsu* se consideră *Yuko* și este hotărât a fi un punct în următoarele situații:

1. dacă doi sau trei *Shinpan-in* semnaleză *Yuko-datotsu*; sau
2. dacă un *Shinpan-in* semnaleză *Yuko-datotsu* și ceilalți doi semnaleză abținere de decizie.

#### Articolul 27 – *Torikeshi* de *Yuko-datotsu*

În cazul în care *Shiai-sha* comite o acțiune necorespunzătoare, decizia de *Yuko-datotsu* poate fi revocată pe bază de *Gogi*, chiar și după *Senkoku*.

#### Articolul 24:

*Torikeshi* de *Yuko-datotsu* descris în Articolul 27 al Regulamentului va fi aplicat în următoarele situații:

1. Dacă *Shiai-sha* care a făcut *Yuko-datotsu* nu menține o stare alertă de spirit și/sau garda lui permite un contraatac din partea adversarului;
2. Dacă *Shiai-sha* care a făcut *Yuko-datotsu* arată gesturi exagerate de exces de forță sau validare a *Datotsu*-lui.

**Articolul 28 – Greșeli în decizia de *Yuko-datotsu* și altele**

În cazul în care *Shinpan-in* se îndoiește de decizia de *Yuko-datotsu* sau altele, *Shinpan-in* trebuie să cheme *Gogi* în cadrul căreia *Shinpan-in* trebuie să ajungă la o decizie.

**Articolul 29 – Proceduri pentru *Shinpan***

*Shinpan-in* trebuie să facă *Shinpan* în modul următor:

1. În cazul în care un *Shinpan-in* semnalizează *Yuko-datotsu*, ceilalți *Shinpan-in* trebuie să semnalizeze imediat judecata lor.
2. În cazul în care *Yuko-datotsu* a fost hotărât *Shushin* trebuie să asigure, că *Shiai-sha* se întorc la *Kaishi-sen*, și să comande continuarea *Shiai*-ului
3. În cazul în care un *Shinpan-in* observă *Hansoku*, imediat trebuie să întrerupă *Shiai-ul* și să semnalizeze aceasta cu *Shinpan-ki*. Totuși, dacă acest *Hansoku* nu era evident *Shinpan-in* trebuie să anunțe *Gogi*, unde *Shinpan-in* poate să discute situația.
4. Când *Tsuba-zeriai* ajunge într-o situație de impas, *Shushin* trebuie să separe *Shiai-sha* pe loc (*Wakare*) iar *Shiai-ul* trebuie să continue.

**Articolul 25:**

Greșeli în decizia de *Yuko-datotsu* sau altele descrise în Articolul 28 al Regulamentului sunt specificate după cum urmează:

1. În cazul în care s-a luat decizie eronată în privința *Yuko-datotsu* sau *Hansoku*;
2. În cazul în care s-a decis *Yuko-datotsu* după expirarea timpului de *Shiai*; și
3. În cazul în care s-a decis *Yuko-datotsu* într-un *Shiai* în care numărul *Hansoku*-rilor a fost calculat incorect.

**Articolul 26:**

*Wakare* definit în Articolul 29, alineatul 4 al Regulamentului va fi executat după cum urmează:

1. *Shushin* va separa *Shiai-sha* prin pronunțarea „*Wakare*” după care imediat comandă continuarea

## Regulament

5. În cazul în care un *Shiai-sha* solicită întreruperea *Shiai-ului*, *Shushin* trebuie să pronunțe întreruperea *Shiai-ului*, după care să întrebe pe *Shiai-sha* de motivul întreruperii; sau
6. În cazul victoriei decise prin *Hantei*, toți *Shinpan-in* trebuie să semnalizeze cu *Shinpan-ki* în timp ce *Shushin* execută *Senkoku* de *Hantei*.

### Secțiunea 2: Dispoziții date de *Shinpan-in*

#### Articolul 30 – Răniri și accidentări

În cazul în care un *Shiai-sha* devine incapabil să continue *Shiai-ul* din cauza unei răniri sau accidentări, *Shinpan-in* trebuie să constate cauza și să trateze problema după cum urmează:

1. După consultarea cu medicul *Shinpan-in* trebuie să decidă dacă se continuă *Shiai-ul*. Ca regulă generală *Shinpan-in* nu trebuie să acorde mai mult decât 5 minute pentru tratarea unei accidentări.
2. În cazul în care *Shiai-sha* este incapabil să continue *Shiai-ul* din cauza rănirii și adversarul este considerat responsabil pentru aceasta, cu sau fără intenție, adversarul pierde *Shiai-ul*, iar dacă cauza accidentului nu poate fi stabilit cu certitudine *Shiai-funo-*

## Reguli subsidiare

*Shiai-ului*; și

2. Locul unde *Shiai-sha* sunt separați trebuie să fie în *Shiai-jo*.

#### Articolul 27:

În cazul în care *Shinpan-in* observă că *Tsuru* nu este orientat corect, *Shinpan-in* va comunica problema către *Shushin*, iar acesta va indica clar către *Shiai-sha* să corecteze. Dacă problema apare și în continuare *Shinpan-in* nu va acorda *Yukodatotsu*.

## Regulament

*sha* pierde *Shiai*-ul;

3. *Shiai-sha* care a fost considerat incapabil din cauza rănirii sau accidentării poate fi reintegrat în alt *Shiai* dacă medicul și *Shinpan-in* îi permit acest lucru; și
4. *Shiai-sha* care a pierdut *Shiai*-ul pentru cauzarea accidentării nu mai poate participa în alt *Shiai*.

### Articolul 31 – Kiken

*Shiai-sha* care este absent în timpul *Shiai*-ului este învins și nu i se permite participarea în alt *Shiai*.

### Articolul 32 – Puncte câștigate de *Shiai-funo-sha* sau *Kiken-sha*

Câștigătorul de virtute conform articolelor 30 sau 31 va câștiga cu două puncte, în timp ce un punct câștigat de *Shiai-funo-sha* rămâne valabil. Totuși, în *Encho* câștigătorului i se va acorda un punct.

### Articolul 33 – Puncte sau poziția câștigată de contravenient

Punctele sau poziția dobândită de contravenient, care a pierdut *Shiai*-ul conform articolul 30, aliniat 2 va fi invalidată.

## Secțiunea 3: *Gogi* sau *Igi*

### Articolul 34 – *Gogi*

În cazul în care *Gogi* este considerat necesar, *Shinpan-in* va suspenda *Shiai*-ul, va chema *Gogi* și va discuta în centrul *Shiai-jo*-ului.

## Reguli subsidiare

### Articolul 28:

*Kiken* descris în Articolul 31 al regulamentului va include următoarea situație:

1. În cazul în care *Shiai-sha* decide să absenteze din *Shiai* din motive de sănătate sau altele.

**Articolul 35 – Igi**

Nimănui nu i se permite să protesteze împotriva deciziilor luate de *Shinpan-in*.

**Articolul 36 – Îndoieli**

În cazul în care *Kantoku* are o îndoială legată de aplicarea Regulamentului de către *Shinpan-in*, *Kantoku* poate să prezinte *Igi* la *Shinpan-shunin* sau *Shinpan-cho* înainte ca runda shiai-ului respectiv să se termine.

**Capitolul 3: Senkoku și folosirea de *Shinpan-ki*****Articolul 37 – Senkoku**

*Shinpan-in* va pronunța începutul, sfârșitul, reluarea, suspendarea, *Wakare*, *Yuko-datotsu*, victoria, *Gogi*, și *Hansoku* în modul descris în Tabelul 1. *Shinpan-in* poate explica *Senkoku* dacă este necesar.

**Articolul 38 – Folosirea de *Shinpan-ki***

*Shinpan-in* folosește *Shinpan-ki* pentru semnalizarea suspendării, *Wakare*, *Yuko-datotsu*, victorie, *Gogi* și *Hansoku* în modul descris în Tabelul 1.

**Capitolul 4: Completări****Articolul 39 – Informații suplimentare****Articolul 29:**

*Igi* definit în Articolul 36 al Regulamentului trebuie prezentat în următorul mod înaintea efectuării *Shogo-no-rei* din sfârșitul *Shiai*-ului implicat:

1. *Kantoku* va semnaliza cu *Kantoku-ki* prezentarea *Igi*-ului; și
2. *Kantoku* va formula conținutul *Igi*-ului la *Shinpan-shunin* sau *Shinpan-Cho*.

---

**Regulament**

---

**Reguli subsidiare**

---

În cazul întâmplării situațiilor care nu sunt descrise în prezentul Regulament *Shinpan-in* va decide în *Gogi*, cu aprobare de la *Shinpan-shunin* sau *Shinpan-cho*.

**Anexe:**

1. Regulile descrise mai sus pot fi în întregime sau parțial modificate pentru conveniența turnamentului/ competiției datorită mărimii sau naturii acestuia cu condiția ca scopul Regulamentului și a Regulilor subsidiare să nu fie încălcat.
2. Regulamentul intră în vigoare din 26. martie, 1997.
3. Regulamentul parțial revizionat intră în vigoare din 23 martie, 2000.
4. Regulamentul parțial revizionat intră în vigoare din 7 decembrie, 2006.

**Tabelul 1: Senkoku de către Shinpan-in și folosirea Shinpan-ki-urilor**

	Situație	Senkoku	Mișcarea cu Shinpan-ki	Ilustrație, ‡
Începere	Începerea Shiai-ului	„Hajime”	Stegulețe jos, lângă corp.	Ilustrația 9.
Continuare	Continuarea Shiai-ului	„Hajime”	La fel ca mai sus.	Ilustrația 9.
Întrerupere	Întreruperea Shiai-ului	„Yame”	Stegulețe ridicate drept pe verticală.	Ilustrația 14.
Yuko-datotsu	Decizia de Yuko-datotsu	„Men-, Kote-, Do-, Tsuki-Ari”	Se ridică unul dintre stegulețe într-o poziție oblică.	Ilustrația 10.
	Negarea de Yuko-datotsu		Încrucșare repetată a stegulețelor la nivelul coapselor.	Ilustrația 11.
	Abținere de a decide Yuko-datotsu		Stegulețe încrucșate la nivelul coapselor.	Ilustrația 12.
	Abrogarea de Yuko-datotsu	„Torikeshi”	Încrucșare repetată a stegulețelor la nivelul coapselor.	Ilustrația 11.
	Începerea pentru al doilea punct	„Nihon-me”	Coboară stegulețul ridicat.	Ilustrația 10.
	Începerea pentru al treilea punct	„Shobu”	La fel ca mai sus.	Ilustrația 10.
Decizia victoriei	Decizia victoriei	„Shobu-ari”	La fel ca mai sus.	Ilustrația 10.
	Începerea Encho-ului	„Encho-hajime”	Stegulețe jos, lângă corp.	Ilustrația 9.
	Ippon-gachi	„Shobu-ari”	Se ridică pe diagonală sus unul dintre stegulețe.	Ilustrația 10.
	1. Pronunțarea Hantei 2. Victorie prin Hantei	„Hantei” „Shobu-ari”	1. La fel ca și cea de mai sus. 2. Coboară stegulețul ridicat.	Ilustrația 10.
	Victorie prin Kiken	„Shobu-ari”	Se ridică pe diagonală sus unul dintre stegulețe.	Ilustrația 10.
	Hikiwake	„Hikiwake”	Stegulețe încrucșate deasupra capului.	Ilustrația 13.
	Incapacitate de Shiai	„Shobu-ari”	Se ridică pe diagonală sus unul dintre stegulețe.	Ilustrația 10.
	Victorie prin Chusen	„Shobu-ari”	La fel ca mai sus.	Ilustrația 10.
	Daihyosha-sen	„Hajime”	Stegulețe jos, lângă corp.	Ilustrația 9.
Gogi	Chemare la Gogi	„Gogi”	Stegulețe ridicate sus împreună în mâna dreaptă.	Ilustrația 16.
	Semnalizarea rezultatului		Semnalizare de către Shushin cu steguleț.	
Hansoku	Abuz cu droguri	„Shobu-ari”	Se ridică pe diagonală sus	Ilustrația

			unul dintre stegulețe.	10.
	Insulte sau acțiuni ofensive	„ <i>Shobu-ari</i> ”	La fel ca mai sus.	Ilustrația 10.
	Folosire <i>Fusei-yogu</i>	„ <i>Shobu-ari</i> ”	La fel ca mai sus.	Ilustrația 10.
	Călcarea în picioare sau împiedicarea adversarului	„ <i>Hansoku ( ) kai</i> ”	Se ridică pe diagonală jos unul dintre stegulețe.	Ilustrația 17.
	Împingerea adversarului din <i>Shiai-jo</i>	La fel ca și cea de mai sus.	La fel ca mai sus.	Ilustrația 17.
	Scăparea <i>Shinai</i> -ului	La fel ca și cea de mai sus.	La fel ca mai sus.	Ilustrația 17.
<i>Hansoku</i>	Solicitarea întreruperii fără motiv întemeiat	La fel ca și cea de mai sus.	La fel ca mai sus.	Ilustrația 17.
	<i>Hansoku</i> comis simultan de ambii <i>Shiai-sha</i>	La fel ca și cea de mai sus.	Se ridică pe diagonală jos amândouă stegulețe.	Ilustrația 18.
	Diferite violări al Regulamentului	La fel ca și cea de mai sus.	Se ridică pe diagonală jos una dintre stegulețe, după care se declară indicând cu deget numărul <i>Hansoku</i> -lui spre violator.	Ilustrația 17.
	La comiterea al doilea <i>Hansoku</i>	Indicat cu degete „ <i>Hansoku nikai</i> ” și „ <i>Ippon-ari</i> ”	Se ridică pe diagonală sus unul dintre stegulețe.	Ilustrația 10.
	Aplicarea <i>Sosai</i>	„ <i>Sosai</i> ” sau „ <i>Onajiku-sosai</i> ” după al doilea abatere	Încrucșare repetată jos.	Ilustrația 11.
<i>Wakare</i>	1. când <i>Tsuba-zeriai</i> ajunge într-o situație de impas 2. pentru continuare	1. „ <i>Wakare</i> ” 2. „ <i>Hajime</i> ”	1. Se ridică ambele stegulețe drept înaintea. 2. Se coboară stegulețele lângă corp	Ilustrația 15.
	Rănire, accidentare, <i>Kiken</i>	<i>Shiai-funo</i> din cauza accidentării sau <i>Kiken</i>	„ <i>Shobu-ari</i> ”	Se ridică pe diagonală sus unul dintre stegulețe.

‡Referire la ilustrațiile publicate în „Îndrumar de *Kendo Shiai* și *Shinpan*”.



**Tabelul 2: Specificațiile *shinai*-ului**

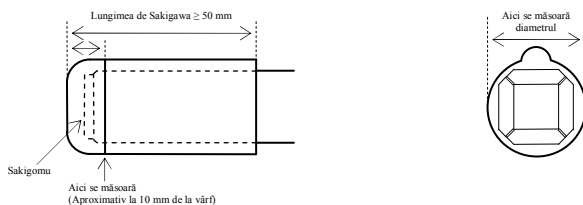
A. *Itto*

	Sex	Elevi de școală generală (12~15 ani)	Elevi de liceu (15~18 ani)	Studenți de universitate și adulți (peste 18 ani)
Lungimea	Bărbați/Femei	≤ 114 cm	≤ 117 cm	≤ 120 cm
Greutatea	Bărbați	≥ 440 gr	≥ 480 gr	≥ 510 gr
	Femei	≥ 400 gr	≥ 420 gr	≥ 440 gr
Diametrul	Bărbați	≥ 25 mm	≥ 26 mm	≥ 26 mm
	Femei	≥ 24 mm	≥ 25 mm	≥ 25 mm

B. *Nitto*

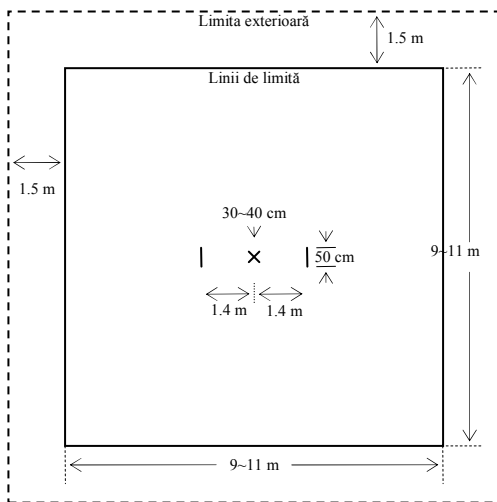
	Sex	Studenți de universitate și adulți – peste 18 ani	
		Daito (sabia mai lungă)	Shoto (sabia mai scurtă)
Lungimea	Bărbați/Femei	≤ 114 cm	≤ 62 cm
Greutatea	Bărbați	≥ 440 gr	$280 \leq M \leq 300$ gr
	Femei	≥ 400 gr	$250 \leq M \leq 280$ gr
Diametrul	Bărbați	≥ 25 mm	≥ 24 mm
	Femei	≥ 24 mm	≥ 24 mm

Cum se măsoară diametrul vârfului, *Saki-gawa*

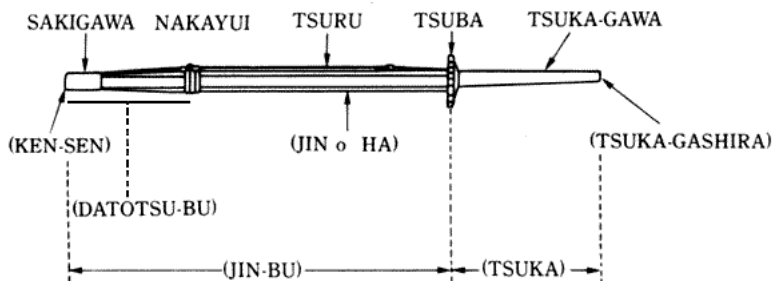


Pentru *saki-gawa* este reglementat o lungime mai mare de 50 mm.

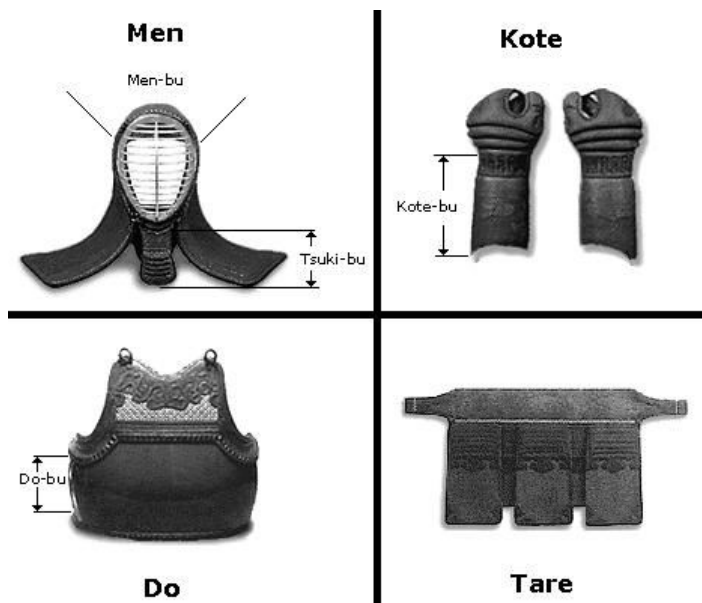
**Diagrama 1: *Shiai-jo* (standard)**



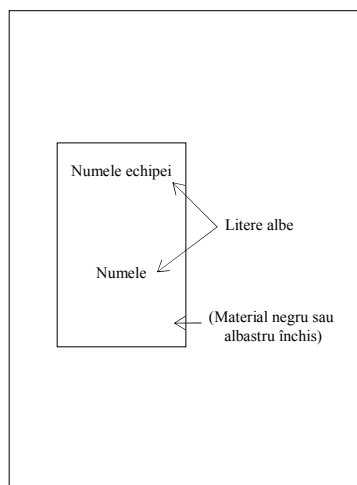
**Diagrama 2: Denumirile părților *shinai*-ului**



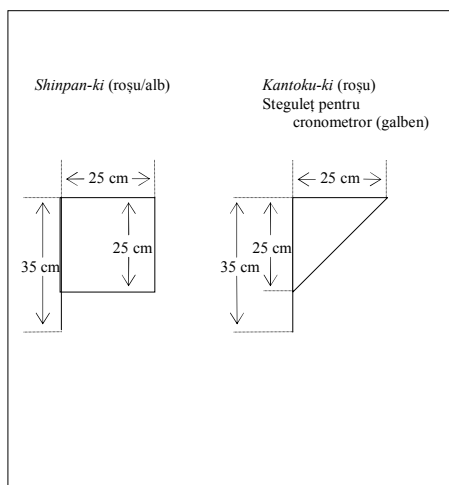
**Diagrama. 3: Kendo-gu și datotsu-bui**



**Diagrama 4: Nafuda**



**Diagrama 5: Dimensiunile stegulețelor**



## Îndrumar pentru Kendo Shiai și Shinpan

Revizionat: 7 Decembrie, 2006  
Federația Internațională de Kendo

